

De reliekschrijn van Constantijn de Grote?

24 mei 2017 Inleiding, zie allereerst voor het begrip

<http://www.delpher.nl/nl/boeken1/gview?identificer=6WxfAAAAcAAJ>

5 In een wetenschappelijk boekwerk uit 1873 dat artikelen opneemt van Franse geleerden, wordt door een bekende en betrouwbare geleerde ingegaan op inventarislijsten van het dan al opgeheven klooster van Clairvaux in het departement Aube. Monsieur d'Arbois de Jubainville behandelt vier inventarissen uit verschillende tijden. Dat van 1744

10 vermeldt de reliekschrijn van de Heilige Constantijn en van een niet genoemde persoon, wellicht dat van de heilige Helena, waarbij vermeld moet worden dat Constantijn de Grote alleen in de Oosterse Kerk als heilige wordt vereerd.

Een Griekse bisschop laat dus in het klooster Clairvaux twee reliekschrijnen zien en beschrijven. Niet duidelijk is of de bisschop alleen de betekenis van de opschriften beschrijft, of dat hij de schrijnen in Clairvaux heeft getoond aan de monniken en ze daarna weer heeft mee teruggenomen naar het klooster Arkadi op Kreta. Dat laatste is

15 overigens onaannemelijk, want het was er niet veilig.

De naam van de bisschop wordt ook gegeven, als 1. Grieks bisschop van Arkadi, 2. monnik van de H. Basilius, 3. kloosternaam Nikodemos, 4. doopnaam Nikolas. De

20 bisschop was door de Turken verdreven en woonde klaarblijkelijk niet meer op Kreta of Kandia.

Uit het verslag is dus niet duidelijk of hij de reliekschrijnen bij zich heeft, of dat hij alleen een beschrijving door de monniken van Clairvaux wil laten maken. De beschrijvingen van de beide reliekschrijnen waren weer kopieën, waarbij de originelen

25 zich in het Cabinet Harmand zouden bevinden.

Allemaal zeer onduidelijk, maar feit is dat beide schrijnen duidelijk worden beschreven. De bijbehorende teksten zijn met Griekse letters geschreven, maar veelal foutief, alsof woorden uit een andere taal zijn geschreven met Griekse letters, wat zeker niet ongewoon was. De tekens op de emailen deur worden Illyrisch genoemd.

30 We hebben dus de twee teksten op de reliekschrijnen; soortgelijke teksten worden ook elders gevonden, ook weer in het Grieks en/of Illyrisch, d.w.z. namen in het Griekse schrift met vele in het Grieks onbekende tekens. Daar komen we eigenaardige tekens tegen tussen gewone Griekse (hoofd-)letters. Maar als we de tekens dan vergelijken met die van het Illyrisch, dan vinden we weinig echte overeenkomsten. Overigens had

35 het Grieks nog extra, volstrekt verouderde tekens, die wellicht toch nog soms gebruikt werden om een bepaalde klank weer te geven. Maar de digamma bijvoorbeeld bleef bewaard als het getal 6.

In detail gaan we nu in op de teksten die op het reliquarium staan dat in de kerk San-Francesco (Chiesa di S. Francesco) te Cortona bewaard wordt.

40 Met betrekking tot deze kerk lezen we: Also in this church is a preserved fragment of the Holy Cross, in a reliquary of Byzantine work in ivory and silver. It was brought from Constantinople to Cortona by Friar Elia Coppi, whom San Francesco named as his mother and a father for the other brothers, the successor to the leadership of the Conventual Franciscan Friars. P. Eugen Rachiteanu governed the church and the convent

45 together with two other monks from the Conventual Franciscan Province of Romania.

Wat bij nadere beschouwing opvalt is dat er meerdere versies van tekens zijn die de C als grondvorm hebben en op verschillende manieren wordt aangevuld met strepen en streepjes. In het centrale deel herkennen we wel onmiddellijk KOONSTANTINOO en aan de

50 linkerzijde in het midden STEFAN.

We kunnen stellen dat er in West-Europa meerdere reliekschrijnen bewaard zijn gebleven die vaak een deel van het Heilig Kruis zouden bevatten. Omdat de moeder van Constantijn de Grote, Helena, dit hout naar het westen via Constantinopel gebracht had, zien we hen beiden afgebeeld, samen met engelen en enige personen rond Jesus

55 Christus.

Of we met zekerheid mogen concluderen dat de in het archief van Clairvaux genoemde schrijn ook werkelijk de resten van Constantijn bevat zou hebben, is dus in het geheel niet zeker: de afbeelding van Constantijn is verbonden met Helena en dus met het Heilig Kruis en niet noodzakelijkerwijs met Constantijns lichaam. Dat neemt niet

60 weg dat de genoemde schrijn niet bekend lijkt te zijn. De overgeleverde tekst op de schrijn is een belangrijk aanknopingspunt; tevens zullen we de mogelijke geschiedenis van de schrijn - Constantinopel, het klooster Arkadi op Kreta, beschrijving van Clairvaux - verder proberen te onderzoeken.

65

Reliquariums van het Ware Kruis

The ivory plaque in the church of San Francesco, Cortona

The lost reliquary of the monk Timothy

The [Khakuli triptych](#)

70 The [Nonantola reliquary](#)

The twelfth century reliquary at Brescia

The [Jaucourt reliquary](#) in the Louvre, Paris; [reliquaire](#)

The reliquary in the Hermitage, Saint Petersburg

The Avellano (Pesaro) reliquary

75 Crusader reliquary, Louvre, Paris

Engraving of a reliquary of the True Cross

The [Lentini reliquary](#)

The [Stavelot triptych](#)

The Esztergom reliquary

80 Ivory triptych, Staatliche Museen, Berlin

Ivory triptych, Cabinet des medailles, Paris

Silver cross, Benaki Museum, Athens

The [Holy Cross of Stavrovouni Monastery](#)

[Kruis van Constantijn](#)

85

Zie ook https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Reliquaries_of_the_True_Cross

en <https://fr.pinterest.com/pin/460774605596473118/>

Constantinopel en Constantijn, de Kruistochten

90 [Capitulum XX. De Constantinopolitana urbe.](#) [p. 750]

[INDEX GENERALIS QUO NOMINA, QUAE AD RES, LOCOS ET HOMINES PERTINENT, COMPREHENDUNTUR](#)

en [Bibliothèque de l'École des chartes](#)

[Histoire de Jean de Brienne, roy de Jérusalem et empereur de Constantinople](#) [1727]

95 en [Maandelyksche berichten uit de andere waerelt; of de spreekende dooden.](#)

BRIENNE (Jean de) Vassal des Comtes de Champagne

4. Fils d'Erard II & d'Agnes de Montbeliard,

4. Est fort negligé par son Pere,

7. Il se dérobe & se retire à Clairvaux,

100 10. Rencontre Simon de Broyes Seigneur de Château Villain,

11. qui l'enlève,

ibid. Il reçoit l'Ordere de Chevalerie & entre dans le monde

17. Son air, sa taille,

18. Il brille dans les Tournois,

105 20. Son arrivée à Rome,

42. Son retour à Paris, & ensuite à Rome,

46. Il va seul joindre l'Armée des Croisez,

62. & se distingue aux deux sieges & à la prise de Constantinople,

74. Digression, scavoir si Jean de Brienne étoit aux deux sieges de Constantinople,

110 75. jusq. 90. Il apprend la mort de Gautier de Brienne,

96. regrette sa perte, arrive en Italie, y trouve un changement total & repasse en

France,

98. On députe l'Eveque d'Acre pour demander en mariage Jean de Brienne pour la Reine

de Jerusalem,

115 106. Il se rend à la Cour,

110. accepte l'offre,

111. Le contract est signé,

ibid. Il va à Rome,

112. emprunte 40000. livres sur sa Comté de Brienne,

120 114. Le Roi Auguste lui donne pareille somme & 300. hommes d'armes,

ibid. Il arrive à Constantinople,

115. Prend la route pour aller à Acre, où il est reçu par le Patriarche,

116. & conduit à la Cathedrale pour accomplir son mariage avec la Reine,

117. Jean de Brienne, avec sa nouvelle Epouse va à Tyr, ils sont couronnez

125 117. 118. Dans quel état se trouver alors le Roïaume de Jerusalem,

118. & suiv. Corradin attaque Acres, mais inutilement,

130. 131. Jean de Brienne met le siege devant la forteresse de Jusse, d'où il emporte un grand butin,

133. Les Sarrasins lui demandent une tréve,

130 *ibid.* Pendant la paix il regle son état,

134. Il reçoit & suit les conseils de Gautier de Montbeliard,

135. Il perd sa femme,
 147. demande Isabelle fille de Lieveon en mariage, & l'épouse à Acres,
 153. Il sollicite du secours de la Chretienté contre Corradin,
 156. Seigneurs & Princes qui arrivent à Acres,
 156. Avec ce renfort il se met en marche pour aller assieger de Sultan à Damas,
 167. Il abandonne cette entreprise,
 170. tuè de sa main deux Emirs,
 172. La mesintelligence se met dans son Armée
 140 173. Il songe au siege de Damiette,
 183. y arrive,
 188. Les ordres qu'il donne pour faire réussir son entreprise,
 191. Il attaque la Tour du Nil,
 192. l'emporte,
 145 204. Les Allemans le quittent, il lui arrive un nouveau secours avec le Cardinal
 Pelage,
 206. Chagrin que lui causent les caprices de ce Prelat,
 212. Il veut forcer la levée que Meledin avoit fait construire,
 225. Le Sultan fuit, il court sur les Sarrasins,
 150 229. investit Damiette,
 231. Corradin vient au secours avec une puissante armée,
 232. Action generale du jour des Rameaux,
 237. Autres attaques des Sarasins,
 241. Actions très valeureuses du Roi,
 155 250. Prise de Damiette,
 261. Il se rend maître de Tunis,
 268. Le Legat luit fait donation de la Ville de Damiette,
 274. Il s'en retourne dans la Palestine,
 277. Corradin assiege le Fort des Pelerins,
 160 282. Honorius confirme les droits du Roi Jean sur la succession du Royaume d'Armenie,
 292. Il se rend au Camp devant Damiette,
 294. est forcé par le Legat d'aller contre Meledin,
 299. Sa Flotte est battué & il se retire contre Damiette,
 303. terrible situation de son armée par l'inondation du Nil,
 165 307. Il est forcé de rendre Damiette & Tunis, de servir d'otage avec le Legat,
 313. Le Roy revient à Acre,
 317. Il demande à l'Empereur sa fille en mariage
 319. va pour cette affaire en Italie,
 330. vient en Sicile,
 170 331. puis à Rome,
 332. Il s'accorde avec l'Empereur sur le mariage de sa fille Isabelle,
 336. Il vient en France, voit mourir Philippe Auguste,
 339. Il va prendre le Bourdon de Pelerin à Tours,
 343. Il va en Galice, palle par la Castille,
 175 345. On lui accorde en mariage Berangere,
 346. Il revient à Paris,
ibid. Il passe en Angleterre,
 347. En Allemagne, de-la en Italie,
 348. Il voit marier & couronner sa fille à Rome,
 180 351. L'Empereur toujours perfide lui demande un désistement du Royaume de Jerusalem,
 352. De Brienne dépoüllé, se sauve avec Gautier son neveu,
 353. Le Pape le nomme son Vicaire ou Lieutenant General dans l'Etat Ecclesiastique,
 356. Heureux succès du voyage du Roy Jean dans les Cours de l'Europe,
 361. Armée de 60000. hommes se trouvent à Brindes,
 185 362. Le Pape le nomme Generalissime de ses troupes,
 386. Il le met à la tête d'une armée,
ibid. Les Grands du Royaume d'Orient, envoient des Ambassadeurs au Pape pour demander
 le Roy Jean pour Empereur,
 412. Le Pape lui dépêche un Courrier, il arrive à Rome,
 190 413. On regle son Traité avec les Ambassadeurs,
ibid. Il passe en France, revient à Rome, va à Venise, s'embarque pour
 Constantinople, y arrive heureusement, & est couronné avec Berangere sa femme, à
 Sainte Sophie,
 427. Il est deux ans dans Constantinople sans rien faire,
 195 422. [432?] Recommence la guerre, s'empare du Fort de Ceramide, & se rend maître de
 Riga,
 433. Crainte de l'Empereur, il s'adresse au Pape pour avoir du secours,

437. Il fait reparer avec soin Constantinople,
440. Asen & Vatace mettent une armée sur pied,
200 441. Ils attaquent Constantinople,
443. L'Empereur sort de la Ville, met en desordre l'armée ennemie,
450. L'Infanterie de son mouvement va dans le Port & dissipe la Flotte,
452. L'année suivante la Ville se trouve encore assiegée,
456. Le siege est levé,
205 457. De Brienne envoie Baudoin son gendre en Italie & en France,
458. Il travaille à diviser Asen & Vatace,
464. Il y réussit,
466. Il meurt,
467. Ses vertus,
210 475. Ses femmes,
489. Ses enfans,
482

Précis de l'histoire du moyen âge

§ II. QUATRIEME CROISADE.

Empire franc de Constantinople.

Jean de Brienne était roi nominal de Jérusalem lorsque l'Occident prépara un nouveau secours pour la Palestine. En 1197, une quatrième croisade avait été publiée par de pape Innocent III. Les rois ne répondirent pas à cet appel, mais les princes secondaires s'armèrent: les croisés virent à leur tête Baudouin IX, comte de Flandre; Dandolo, doge de Venise; Boniface II, marquis de Montferrat. Le résultat de cette croisade fut la destruction de l'empire grec.

Les empereurs de Byzance, après avoir si souvent imploré le secours des Occidentaux contre les mahométans, avaient employé ensuite tous leurs efforts pour entraver le mouvement des croisades. D'une part, ils craignaient que les richesses de Byzance ne tentassent les guerriers de l'Occident, et c'est pourquoi ils s'efforçaient de leur nuire; d'un autre coté, ils voulaient enlever aux croisés le fruit de leurs combats. Cependant des révolutions continuelles troublaient le palais de Byzance; le crime était devenu le marchepied du trône. En 1180 Andronicus, après avoir assassiné Alexis II, se fit nommer empereur; cinq ans après, il fut renversé lui-même par Isaac l'Ange; enfin ce dernier, en 1195, est également dépouillé de la pourpre par son frère Alexis III et jeté en prison, après avoir eu les yeux crevés. Alexis l'Ange, fils d'Isaac, se rend en Europe afin de rétablir son père sur le trône par l'intervention des Occidentaux.

Ceux qui avaient promis de tenter une quatrième expédition en faveur de la terre sainte étaient alors réunis à Venise, mais dépourvus de moyens de transport. La république met ses vaisseaux à leur disposition, à condition qu'ils l'aideront d'abord à reprendre Zara, en Dalmatie, tombée au pouvoir du roi de Hongrie. Cette expédition terminée, les Francs par enthousiasme, et les Vénitiens par intérêt, cèdent aux instances d'Alexis, qui les conjure de tourner leurs forces contre l'usurpateur du trône de Byzance. Le désir de punir un peuple sans foi et le vague espoir d'arborer leurs bannières dans la ville de Constantin, l'emportèrent sur toute autre considération, même sur les exhortations du pape, désireux seulement de délivrer Jérusalem (1202). La flotte cingle vers Constantinople, force l'usurpateur à s'enfuir et les habitants à se rendre. Isaac l'Ange ayant été rétabli, les croisés revinrent dans leur camp, situé au delà du port. De là ils admiraient la beauté de la Propontide et pouvaient embrasser l'étendue de Constantinople: cette immense capitale apparaissait sur le rivage avec ses hautes murailles, les dômes élancés de ses palais, ses trois cent quatre-vingt-six tours, églises et couvents. C'était vraiment la cité souveraine, car elle surpassait toutes les villes de l'Occident en magnificence, présentaient la tradition graduelle du goût sévère des anciens aux combinaisons plus variées et plus brillantes du genre oriental. L'église de Sainte-Sophie, cathédrale du rit grec, surpassait tous ces édifices par la magnificence de son architecture et la somptuosité de ses ornements (2). Les places publiques étaient décorées des monuments de l'empire de Rome et de l'ancienne Grèce. Sur la place de Constantin, on admirait la statue en bronze de Junon et celle de Paris offrant à Vénus le prix de la beauté; sur celle du mont Taurus une statue équestre représentant suivant les uns Josué, suivant d'autres Bellérophon et Pégase. Dans l'hippodrome, on remarquait une colossale statue d'Hercule, attribuée à Lysippe; une des colonnes du cirque supportait un autre chef-d'œuvre de l'art antique: c'était l'image d'une jeune femme, les cheveux tressés sur le front et noués par derrière; elle portait à la main droite un cavalier dont elle tenait le cheval par un pied; le cavalier couvert d'une cuirasse, le cheval hennissant, semblaient écouter la trompette guerrière et ne

respirer que les combats.

265 L'inexécution des promesses faites aux Latins par Isaac l'Ange et l'usurpation de
 Dumas Murtzuphle, déterminèrent la reprise des hostilités. Après un siège de trois
 mois, Constantinople fut prise d'assaut et livrée au pillage (10 avril 1204). Dans
 leur aveugle fureur, dans leur ignorance, les rudes Occidentaux brisèrent même ces
 bronzes que l'art antique avait fait vivre. Tous les croisés, dit Michaud, se
 270 laissèrent entraîner à la soi du butin, et les chefs, comme les soldats, exercèrent,
 sans ménagement et sans scrupules, le droit que leur donnait la victoire de
 dépouiller les vaincus. Les chefs rétablirent enfin l'ordre dans la cité de
 Constantin, en proclamant empereur Baudouin, comte de Hainaut et de Flandre: suivant
 l'ancienne coutume des Francs, il fut élevé sur un bouclier et porté en triomphe dans
 275 Sainte-Sophie. L'empire fut ensuite partagé entre les Francs et les Vénitiens. Les
 premiers obtinrent la Bithynie, la Romanie ou la Thrace, Thessalonique, toute la
 Grèce, depuis les Thermopyles jusqu'au cap Sunium, et les plus grandes îles de
 l'Archipel. Le lot des Vénitiens se composait ds Cyclades et des Sporades dan
 l'Archipel, des îles et de la cote orientale du golfe Adriatique, des cotes de la
 280 Propontide et de celles du Pont-Euxin, des rives de l'Hèbre et du Vardas, des villes
 de Cypsède, de Didymatique, d'Andrinople, des contrées maritimes de la Thessalie,
 etc. "Mais des circonstances qu'on n'avait point prévues, la diversité des intérêts,
 les rivalités de l'ambition, toutes les chances de la fortune et de la guerre,
 apportèrent bientôt, suivant la remarque d'un historien, des changements à cette
 285 division du territoire. On entreprendrait en vain de suivre les conquérants dans les
 provinces tombées en leur pouvoir; il serait plus facile de marquer le cours d'un
 torrent débordé et de retracer le chemin des tempêtes, que de fixer l'état des
 possessions incertaines et passagères des vainqueurs de Byzance (1)." Ce fut
 d'ailleurs une triste domination que celle des empereurs latins. Sans être aussi
 290 méprisables par leur caractère personnel que les anciens souverains de Byzance, ils
 restèrent au-dessous de leurs prédécesseurs par leur faiblesse politique. Ils
 devaient lutter à la fois contre des vassaux aussi puissant qu'eux-mêmes; contre les
 Bulgares, qui avaient recouvré leur indépendance peu de temps avant la prise de
 Constantinople; enfin contre les Grecs qui supportaient impatiemment la domination
 295 étrangère et qui appelaient de leur vœux le jour de leur délivrance.
 Quelques lambeaux de l'empire étaient restés à des princes byzantins. Théodore
 Lascaris, gendre de l'empereur Alexis III, se rendit successivement maître de la
 Bithynie, de la Lydie, d'une partie des cotes de l'Archipel et de la Phrygie; sa
 capitale était Nicée où il se fit couronner empereur en 1204. David Comnène, petit-
 300 fils de l'empereur Andronic, s'empara de la cote de la mer Noire, depuis Sinope
 jusqu'au delà de Trébizonde dont il fit sa capitale; cet État subsista jusqu'en 1461.
 Enfin Michel l'Ange Comnène se créa une principauté également considérable: elle
 s'étendait depuis Durazzo jusqu'au golfe de Lépante, et comprenait l'Épire,
 l'Acarnanie, l'Étolie et une partie de la Thessalie.

305 Le règne de Baudouin Ier fut court: tombé en 1206 au pouvoir des Bulgares, on ne le
 vit jamais reparaitre, soit qu'il eut été massacré, soit qu'il languit dans les fers
 jusqu'à la fin de ses jours. La couronne impériale avait été remise à son frère
 Henri: Celui-ci repoussa les Bulgares, mais il ne put s'opposer aux progrès de
 Lascaris. Ayant été empoisonné en 1216, les barons lui donnèrent pour successeur son
 310 beau-frère, Pierre comte d'Auxerre, de la maison de Courtenai. Il ne vit pas
 Constantinople: en traversant les montagne[s] de l'Albanie il tomba au pouvoir de
 Théodore Comnène, successeur de Michel, dont il venait d'assiéger la capitale
 (Durazzo); et il fit assassiné dans sa prison (1219). Son fils, Robert de Courtenai,
 lui succède. Ce règne est marqué par de nouveaux désastres; chaque jour le territoire
 315 latin est resserré par les princes grecs régnant à Nicée, à Trébizonde et en Épire.
 Robert ne laissa qu'un fils âgé de neuf ans. Or, les barons, ayant besoin d'un chef,
 résolurent de décerner à Jean de Brienne, pour toute sa vie, le titre d'empereur, qui
 retournerait à sa mort au jeune Baudouin. Les Latins firent alors un prodige: une
 armée de cent mille hommes, Bulgares et Grecs de la Thrace, s'était présentée devant
 320 Constantinople; avec cent soixante chevaliers portant bannière, et quelques sergents,
 Jean de Brienne dispersa les barbares, tandis que la flotte vénitienne s'emparait de
 leurs vaisseaux. A la mort de Jean de Brienne (1237), Baudouin se trouvait en Europe
 pour solliciter l'assistance des Occidentaux; dans leur triste position, les baron de
 Constantinople étaient obligés d'aliéner les plus précieux trésors de l'empire;
 325 Baudouin lui-même engagea le comté de Namur pour 50,000 livres parisis, au roi de
 Franc (Louis IX). Les faibles secours arrivés de l'Occident ne purent sauver cet
 empire, qui fut enfin réduit à sa seule capitale.
 Michel Paléologue, élu empereur de Nicée en 1258, résolut de chasser les Latins.
 Telle était leur détresse, qu'ils ôtaient de plomb qui couvrait les églises pour en

330 faire de la monnaie et qu'ils démolissaient les palais pour se procurer du bois. Après s'être emparé de tous les châteaux qui environnaient Constantinople, Michel Paléologue entra dans la capitale le 25 juillet 1261. Les Grecs effacèrent alors des fastes publics le règne éphémère des empereurs latins, dont le dernier venait de se réfugier dans l'île de Négrepont. L'empire grec restauré par les Paléologues ne put
335 toutefois se relever du coup fatal qui lui avait été porté. Quelques provinces bornées en Asie par le Méandre et le Sangarus, en Europe par le mont Hémus et la chaîne du mont Oeta: tel était le patrimoine amoindri des héritiers de la puissance romaine. La plupart des île de l'Archipel, et les provinces de la Grèce proprement dite au midi de la Thessalie, restèrent au pouvoir des Latins. Quant à la richesse et
340 à la force morale de l'empire, elles passèrent entre les mains des républiques maritimes d'Italie. Venise, Gênes et Pise reconnaissaient à peine, dans Constantinople, le pouvoir de l'empereur.

(1) On a évalué cette population à un million d'habitants.

345 (2) "Que de trésors de tous genres en marbres, en porphyre, en granit, dans l'intérieur, qui avait deux cent quarante pieds de longueur sur deux cent treize de largeur! Quelle splendeur dans les colonnes, les plus belles de tous les temples célébrés du paganisme! quel art dans les mosaïques qui ornaient les murs et même les voûtes! La coupole, éclairée par vingt-quatre
350 fenêtres, s'élève sur quatre piliers semblables à des tours, à une hauteur de cent quatre-vingts pieds; les lignes ondoyantes du pavé de marbre représentaient les quatre fleuves du paradis, qui, comme des ruisseaux, apportant le bénédiction et la fertilité à toutes les contrées du monde, paraissaient rouler leurs eaux vers les quatre portes ouvertes." HURTER, *Hist. du pape Innocent III et de ses contemporains*, liv. VII.

(1) Nous devons pourtant indiquer les principales seigneuries féodales érigées dans l'empire grec. - Le marquis Boniface de Montferra reçut en partage l'île de Candie et tout ce qui appartenait à l'empire au delà du Bosphore. Plus tard, il échangea ses domaines contre le district de *Salonique*, qui lui fut accordé à titre de royaume; et en 1205 il vendit ses droits sur Candie aux Vénitiens, qui, deux ans après, prirent possession de cette île. Le principauté d'*Achaïe* et de *Morée* échut à Guillaume de Champlite qui la laisse en mourant à Geoffroy de
360 Villehardouin, historien de la quatrième croisade. *Athènes* fut érigé en duché en faveur d'Othon de la Roche, dont la petite fille le transmit à la maison de Brienne. - De leur coté. les Vénitiens, pour rendre plus facile la conquête des îles qui leur étaient tombées en partage, offrirent à leurs concitoyens l'investiture de celles qu'ils pourraient conquérir. C'est ainsi que les familles les plus puissantes de Venise se répandirent dans l'Archipel. Les
365 Sanuto s'emparèrent de Naxos et des îles voisines, et en furent investis sous le titre de ducs de Naxos. Les Carceri de Vérone s'approprièrent Négrepont (l'Eubée des anciens), et leur exemple fut suivi par plusieurs autres nobles. *Voy. KOCH*, 4e période.

(1) Voici, en suivant l'ordre chronologique, la liste de ces empereurs francs ou latins:

370 MAISON DE FLANDRE. 1. 1204-1206, Baudouin Ier,
2. 1206-1216, Henri, son frère,
MAISON DE COURTENAY. 3. 1216-1219, Pierre, comte d'Auxerre,
4. 1219-1228, Robert, son fils,
MAISON DE BRIENNE. 5. 1228-1237, Jean de Brienne, empereur viager,
375 MAISON DE COURTENAY. 6. 1237-1261, Baudouin II.

Geoffroy de Villehardouin

Jusqu'au XIV^e siècle, existe à Troyes, la rue de la Grande Masquerie (boucherie). Au siècle suivant, en raison d'une auberge qui s'y tient, elle prend le nom de rue de la
380 Pie. Le Conseil municipal du 23 août 1890, lui attribue le nom de Geoffroy de Villehardouin. Geoffroy seigneur de Villehardouin, célèbre chroniqueur, naît à 30 km de Troyes, vers 1150.

Vassaux du comte de Champagne, les Villehardouin ont suffisamment d'influence pour qu'en 1185, Geoffroy devienne maréchal, fonction enviée. Il devient le conseiller de
385 la comtesse Marie, fille de Louis VII et d'Aliénor d'Aquitaine, veuve d'Henri 1er le Libéral. La charge de maréchal impose à son titulaire qu'il accompagne son suzerain dans ses déplacements, à plus forte raison lorsqu'il s'agit d'une expédition lointaine en Terre sainte. Thibault III, jeune homme de 18 ans, est le puissant comte de Champagne au moment où le pape Innocent III, organise une 4^eme croisade, pour
390 reprendre Jérusalem aux musulmans.

Villehardouin, dans La conquête de Constantinople, nous dit que le 28 novembre 1199, au tournoi d'Ecry-sur-Aisne, le prêtre Foulques de Neuilly, mandaté par le pape, appelle les chevaliers à se croiser. Thibault III, Villehardouin, l'évêque de Troyes
395 Garnier de Traînel, prennent la croix. Le pape est partisan d'un transport maritime de l'armée jusqu'en Égypte d'où elle marchera vers la Palestine. Le rôle du maréchal de Champagne commence à se préciser. Ayant l'entière confiance de son suzerain, il est chargé de négocier à Venise le passage des croisés. Il y part en février 1201, et se montre bon ambassadeur. Les Vénitiens acceptent son marché, ils construiront des

navires capables d'embarquer 4.500 chevaux, autant de chevaliers, 9.000 écuyers et
400 20.000 hommes d'armes. Les vivres seront assurés pour 9 mois. 50 galères vénitiennes
escorteront le convoi.

Le coût total de l'opération est fixé à 85.000 marcs d'argent dont 25.000 payables
immédiatement à titre d'arrhes. De retour à Troyes, au début du mois de mai 1201,
405 Villehardouin trouve le comte Thibault malade. Il meurt le 24 mai. Notre chroniqueur
choisit son ami Boniface de Montferrat comme chef de la croisade.

En mai 1202, les croisés partent pour Venise. N'ayant pas suffisamment d'argent pour
régler le solde du transport, ils acceptent d'aider les Vénitiens à prendre la ville
de Zara, en novembre, après 5 jours de siège.

410 Fin juin 1203, la flotte, impressionnante armada de nefes, de galères, arrive en vue
de Constantinople, la plus riche cité de la chrétienté.

40.000 hommes assiègent la ville qui tombe le 17 juillet. Mais l'empereur de
Constantinople ne tient pas ses engagements et les croisés font un nouveau siège de
la ville du 9 au 13 avril 1204. La vieille cité est saccagée. Massacres (n'épargnant
ni les femmes ni les enfants), incendies, pillages font de Constantinople un enfer.

415 Les statues sont fondues pour récupérer le bronze, les pièces d'orfèvrerie écrasées à
coup de masse pour en récupérer les pierres précieuses, l'or et l'argent sont
transformés en monnaie. Villehardouin avoue lui-même: "Le gain fait fut si grand que
nul ne vous en saurait dire le compte, d'or et d'argent, de vaisselle et de pierres
précieuses, de satin et de drap de soie et de robes de vair et de gris et d'hermine
420 et de tous les biens précieux qui jamais furent trouvés sur terre".

On n'épargne ni les sanctuaires, ni les églises et les religieux font main basse sur
les précieux reliquaires renfermant les fragments du bois de la vraie Croix ou le fer
de la sainte Lance pour les expédier en Occident (une partie peut être admirée dans
le trésor de notre cathédrale).

425 Le 16 mai 1204, Baudoin de Flandre est couronné empereur, et les barons se taillent
des fiefs en s'emparant des possessions byzantines de Grèce.

Boniface de Montferrat devient roi de Thessalie et confie le fief de Messinople, en
Thrace occidentale, à son ami et protégé Geoffroy de Villehardouin qui a été nommé
maréchal de Romanie et prince d'Achaïe, dès l'automne 1204.

430 C'est là qu'il compose sa Chronique de la conquête de Constantinople, la 1ère écrite
en prose. Cet ouvrage important offre un mélange de naïveté et de grandeur qui
procède de l'émotion d'une âme forte à la vue des grands faits dont elle est le
témoin.

435 Geoffroy se fixe à Kalamai où il édifie un château franc en 1208. Le 1er août il
participe à la bataille de Philippopoli contre les troupes du roi bulgare Boril. Il
harangue les croisés avant le combat alors que des flottements se font sentir dans
leurs rangs et évite la catastrophe.

Geoffroy de Villehardouin décède à Messinople en 1218.

440 Quoique éloigné Troyes, il ne l'oublia jamais. Il dota l'abbaye de Foicy et celle de
Notre-Dame-aux-Nonnains, où ses sœurs et ses filles étaient religieuses.

10 maart 1873 **Revue des Sociétés Savantes de la France et de l'Étranger**

p. -372- SECTION D'ARCHÉOLOGIE.

SÉANCE DU 10 MARS 1873.

445 M. d'Arbois de Jubainville, membre non résidant, adresse copie de quatre pièces
relatives au trésor de l'abbaye de Clairvaux, c'est-à-dire l'inventaire de la
sacristie de Clairvaux en 1405, un autre de 1504, l'estimation en 1743 des pierreries
du trésor de l'abbaye, la description en 1744 de deux châsses byzantines du même
trésor, écrite, sous la dictée d'un évêque grec, par Claude Guyton, moine de
450 Clairvaux. Cette communication est renvoyée à M. de Montaiglon.

p. -381- M. de Montaiglon propose verbalement l'impression, dans la Revue des
Sociétés savantes, de quatre pièces relatives au trésor de Clairvaux, dont les copies
ont été adressées par M. d'Arbois de Jubainville. Il y aura lieu de faire précéder
ces intéressants documents de la note explicative due à notre collègue.

455 p. -490- TRÉSOR DE CLAIRVAUX.
Communication de M. d'Arbois de Jubainville.

Un événement aussi récent qu'imprévu vient de faire rentrer aux archives de l'Aube
des documents nombreux et importants dont l'existence était inconnue. Une des parties
460 les plus curieuses de ces documents est relative au trésor de l'abbaye de Clairvaux.
Elle avait probablement disparu déjà à l'époque où M. Guignard, archiviste [-491-] de
l'Aube, écrivait son mémoire sur les reliques de saint Bernard et de saint Malachie
1.

Nous réunissons ici quatre pièces:

465 1° L'inventaire de la sacristie de Clairvaux en 1405 (pièce A). Notre copie a été sur
l'original, provenant du cabinet Harmand, aujourd'hui aux archives de l'Aube.
2° L'inventaire de la sacristie de Clairvaux en 1504 (pièce B). Notre copie a été
exécutée d'après une copie du XVIIIe siècle, provenant aussi au XVIIIe siècle, ont
470 été entre les mains de M. Guignard, qui le cite dans plusieurs passages de son
mémoire.

3° L'estimation des pierreries du trésor de Clairvaux en 1743 (pièce C).
4° La description de deux châsses byzantines du même trésor, écrite sous la dictée
d'un évêque grec, en 1744, par Claude Guyton, moine de Clairvaux (pièce D).
475 Les deux dernières pièces étaient en original dans le cabinet Harmand. Nos copies de
ces deux pièces sont donc, comme celle de la première, faites d'après des originaux.
Nous avons ajouté, en note ou entre parenthèses, à ces quatre documents des renvois
de l'un à l'autre. Cette espèce de concordance a été établie à l'aide d'un inventaire
dressé par Claude Guyton en 1741. Cet inventaire, conservé en original dans le
480 cabinet Harmand, prend souvent la forme d'une dissertation, et il est trop long, ce
nous semble, pour être publié. Quant à la description des châsses byzantines, nous
avons intercalé - après la copie de chaque inscription donnée par de moine cistercien
sous la dictée de l'évêque grec - une restitution en caractères grec cursifs.

H. D'ARBOIS DE JUBAINVILLE.
Membre non résident du Comité.
485 1 1845 et 1846. Une nouvelle édition de ce mémoire a paru en 1855 dans la Patrologie
latine de M. Migne, 1. CLXXXV, col. 1661-1798.

[-492-][A 2] Vas sancte Helene, opere greco compositum (pièce B, n° 4).

490 [-498-][B 4] Quarto loco est vas argentum, quod fieri fecit sancta Helena, de
predicto thesauro sumptum et a domino Henrico imperatore per eundem Hugonem
Claramvallem missum, opere greco mirabiliter et multum artificiose compositum, in
cujus parte anteriori, sub esmaldis de auro mirabiliter fabrefactis, honorifice
495 condita est portio Dominice crucis, in cruce ex auro mirabiliter fabrefacta, in qua
sunt quatuor lapides praxini et duo alii lapides in sex angulis sex esmaldis miro
opere decorati. In eadem parte anteriori continentur reliquie plures, scilicet de
ferro lancee Domini, de spinis corone Domini, et alie reliquie sub similibus esmaldis
in cellulis collocate; in parte vero posteriori ejusdem vasis continentur reliquie
500 sancti Georgii et aliorum plurimorum sanctorum, in cellulis argenteis; et omnes
reliquie, que in hoc vase continentur, litteris grecis exprimuntur. Sunt autem omnes
reliquie, que in hoc vase continentur, quadraginta quator. Continentur etiam in hoc
vase reliquie sancti Minas, archiepiscopi et martyris 1.

1 Cette châsse, connue au XVIIIe siècle sous le nom d'Oratoire de Constantin, était conservée
505 dans la quatrième armoire. (Voir pièce C, n° 14.)

p. -503- PIÈCE C. 1743.

L'an mil sept cent quarante-trois, le lundi vingt-sixième du mois d'août, M. Jean-
Baptiste Denis Lempereur, joaillier, et M. Marin, joaillier-orfèvre, demeurans tous
510 deux à Paris, se trouvant dans l'abbaye de Clairvaux par dévotion à saint Bernard, son
premier abbé, pour célébrer sa feste qui tombe le vingtième dudit mois, ils ont été
priés de se transporter au trésor des reliquaires de ladite église de Clairvaux pour
en dire ce qu'ils pensoient [-504-] des noms et qualités et prix des pierreries qui
en font l'ornement, et on marqué ce qui suit par copie. [...]

515 [-505-] 14. Dans le reliquaire de Constantin, premier empereur chrétien, il n'y a
rien de précieux en pierreries ni en perles, quoy qu'elles soient toutes fines. Le
tout peut valoir cent cinquante livres. Le filigramme qui enferme la croix est d'or
(A 2, B 4, D 2). 150 [livres]

[-506-] Signé: F. CLAUDE GUYTON, religieux de Clairvaux.

520 PIÈCE D. 1744.

Le mercredi cinquième jour du mois d'août 1744, un évêque grec d'Arcadie (marquis
dans l'île de Crète ou de Candie, moine de saint Basile, qui a reçu le nom de
Nicodème en religion, et celui de Nicolas au baptême, banny par les Turcs hérétiques
525 pour la foy et la cause de Notre-Seigneur Jésus-Christ) considéra nos différentes
reliques et reliquaires. Voici comme il expliqua la quatrième table ².

1. Toutes les figures sont ouvrage grec. Dans le carré du haut de la table à droite
est une croix, deux personnages debout de chaque côté; un ange de chaque côté au-
dessus du bois en travers. Au-dessus de la tête du Christ il lit en grec scabrosis
530 (sic pour stavrosis, c'est-à-dire σταῦρωσις), id est crucifixio. Au-dessus IHS XPS,

535 auprès de l'ange à droite Michael, auprès de l'ange à gauche Gabriel. Dans le quarré vis-à-vis est une croix, un Christ, deux personnages pleurans, un troisième qui tient Jésus-Christ par le milieu du corps pour le descendre de croix, le bras droit détaché; de l'autre côté, un personnage fort courbé, ayant la tête près des pieds de Notre-Seigneur, un mouchoir en mains; une échelle appuyée par le haut bout sur la croix, un homme dessus qui détache de la croix le bras gauche de Jésus-Christ. Au-dessus, à droite, un ange: O Archimichael; de l'autre côté, un ange: O Gabriel; au-dessus de la tête du crucifix: hiapocaphilossis (sic pour hi apocathilosis ³, c'est-à-dire ἡ ἀποκαθήλωσις), id est incrucifixio (sic pour excrucifixio ou refixio): vir timoratus [-507-] Joseph de ligno deponit intemeratum corpus tuum 1; au-dessus de cet écriteau, IHS. XPS.

545 Dans le bas de la table et quarré à la droite est une femme de sa hauteur, ayant sur la tête une couronne fermée, par derrière la couronne de gloire, d'un côté de la tête sancta (c'est-à-dire ἁγία), de l'autre côté Helena (c'est-à-dire Ἑλένη). Dans l'autre quarré vis-à-vis est un homme de sa hauteur, vêtu d'habits longs, ayant sur la tête une couronne fermée, par derrière la couronne de gloire, sur le bras gauche comme un manipule, d'un côté et d'autre de la tête: O agios Constantinus megas (ὁ ἅγιος Κωνσταντίνος μέγας), id est o (sic) sanctus Constantinus magnus. Le reste se distingue et se lit sans être grec.

550 2. Le même évêque grec qui a vu le reliquaire du grand Constantin ². On y remarque, sur une face en haut et entre les deux battans de porte, la figure en buste du grand Constantin, qui a sur sa tête une couronne fermée; il tient de la main droite une longue croix; d'un côté de la tête effigies (c'est-à-dire εἰκὼν), de l'autre Constant (Κωνσταντ.). Sur la première partie du battant à droite, on détache et on descend Jésus-Christ de la croix, et on lit en grec hiapocaphilosis (ἡ ἀποκαθήλωσις), id est vir timoratus Joseph, etc., ut supra.

555 Sur la seconde, au-dessous, c'est la transfiguration de Notre-Seigneur; on lit: metamorphosis tou Χρου (μεταμόρφωσις του Χριστου). Sur la troisième, au-dessous, c'est la dormition et l'assomption de la sainte Vierge; on lit hichimissis tis panogies (ἡ κοίμησις της παναγίας), id est assumptio de Sanctissima 3. Sur la première partie de l'autre battant est l'ascension de Notre-Seigneur; on lit: hianalipsis (ἡ ἀνάληψις), id est ascencio. Sur la seconde, au-dessus, c'est l'apparition à l'apôtre incrédule, on lit: ipsilaphissis (ἡ ψηλάφησις), id est apparatio sancto Thome 4. Sur la troisième, au dessus, c'est la résurrection de Notre-Seigneur, on lit: hianastasis (ἡ ἀνάστασις), id est resurrectio. Au dedans dudit reliquaire, au haut du battant à droite, S. Michael (ὁ Μιχαήλ). Au dessus, on lit: O Evangelismos (ὁ εὐαγγελισμός), id est annuntiatio. Au-dessous, de sont des caractères illyriques. Au-dessous, genicis (γένεσις), id est nativitas Xpisti. Au haut et à droite du fond du reliquaire, on lit: O phios prodromos (ὁ ἅγιος πρόδρομος) 5, id est divus Johannes Baptista (ou plutôt sanctus praecursor); et vis-à-vis, dans ledit fond du reliquaire, on lit: mitir theou (μήτηρ θεοῦ), id est mater Dei. Les deux battans, qui sont au-dessous dans l'intérieur dudit reliquaire, sont pleins de figures en [-508-] émail avec des caractères que l'on dit illyriques. Au haut de l'autre battant supérieur, on lit: hypapanti (ἡ ἀπάντησις), seu occursus Simeonis ad Xpistum 1. Au-dessous, ce sont des caractères illyriques, selon ledit évêque grec. Au-dessous, on lit yvapticis (ἡ βάπτισις), id est baptismus Xpisti. Au milieu des dits deux battans intérieures, au-dessus du crucifix, stabrousis (σταῦρωσις), id est crucifixio. Le reste, qui est sous les portes intérieures, n'est pas facile à lire, parce que les pièces, pour la plupart, sont placées indirectement à la vue.

580 Pour copie conforme: H D'ARBOIS DE JUBAINVILLE,
Membre non résidant du Comité.

585 2 Cotée D. Pièce A, n° 8; pièce B, n° 8; pièce C n° 9. Cette châsse venait du moine Artand qui la tenait de Louis, comte de Blois, dit l'inventaire de 1741.

3 Ph pour th comme plus bas.

590 1 Cette phrase, empruntée au bréviaire, est un commentaire du moine de Clairvaux, et non une légende inscrite sur le monument.

2 Pièce A, n 2; pièce B, n 4; pièce C, n1.

3 Le sens propre est dormitio.

4 Le sens propre est tactus. C'est le verbe ψηλαφῶ qui est employé par saint Luc, XXIV; cf. Jean, XX, 27.

5 Ph représente ici le son spirant du γάμμα grec.

595 1 Saint Luc, II, V. 25 et suiv.

INTERPRÉTATION DE RELIQUAIRE DIT DE CONSTANTIN

(Trésor, n. 60). Note de dom Guyton.

600

11 september 2017 Uit: Le trésor de Clairvaux du XIIe au XVIIIe siècle:

1. Le même évêque grec (cfr. Append. XII), qui a vu le reliquaire du grand Constantin.

605

On y remarque, sur une face (devant, portes extérieures) en haut et entre les deux battans de porte, la figure en buste du grand Constantin, qui a sur sa tête une couronne fermée; il tient de la main droite une longue croix; d'un côté de la tête *Effigies* (c'est-à-dire ΕΙΚΩΝ), de l'autre *Constant*. (ΚΩΝΣΤΑΝΤ). Sur la première partie du battant à droite, on détache et on descend Jésus-Christ de la croix, et on lit en grec *Hiapocaphilosia* (Η ΑΠΟΚΑΘΗΛΩΣΙΣ), id est *vir timoratus Joseph*, etc., ut supra; sur la seconde, au-dessous, c'est la dormition et l'assomption de la Sainte Vierge, on lit *Hichimissis tis panogies* (Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ), id est *assumptio de Sanctissima*. Sur la première partie de l'autre battant est l'ascension de Notre-Seigneur; on lit: *Hianalipsis* (Η ΑΝΑΛΗΨΙΣ), id est *ascensio*; sur la seconde, c'est l'apparition à l'apôtre incrédule, on lit: *Ipsilaphissis* (Η ΨΗΛΑΦΗΣΙΣ), id est *apparitio sancto Thome* (ou plutôt *tactus*). Sur la troisième, au dessus, c'est la résurrection de Notre-Seigneur, on lit: *Hianastassis* (Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ), id est *resurrectio*. Au-dedans du dit reliquaire, au haut du battant à droite, *O Michael* (Ο ΜΙΧΑΗΛ). Au-dessous, on lit: *O Evangelismos* (Ο ΕΥ'ΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ), id est *annuntiatio*. Au-dessous, ce sont des caractères illyriques. Au-dessous, *Genicis* (ΓΕΝΕΚΙΣ), id est *nativitas Xpisti*. Au haut et à droite du fond du reliquaire, on lit: *O phios prodromos* (Ο ΘΕΙΟΣ ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ), id est *divus Johannes Baptista* (ou plutôt *divus praecursor*); et vis-à-vis, dans le dit fond du reliquaire, on lit: *Mitir Theou* (ΜΗΤΗΡ ΘΕΟΥ), id est *Mater Dei*. Les deux battans, qui sont au-dessous dans l'intérieur dudit reliquaire, sont pleins de figures en émail avec des caractères que l'on dit illyriques. Au haut de l'autre battant supérieur, on lit: *Hypapanti* (Η ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ), seu *occursus Simeonis ad Xpistum*. Au-dessous, ce sont des caractères illyriques, selon le dit évêque grec. Au-dessous, on lit *Yvapticis* (Η ΒΑΠΤΙΣΙΣ), id est *baptismus Xpisti*. Au milieu des dits deux battans intérieures, au-dessus du crucifix, *Stabrousis* (ΣΤΑΥΡΩΣΙΣ), id est *crucifixio*. Le reste, qui est sous les portes intérieures, n'est pas facile à lire, parce que les pièces, pour la plupart, sont placées indirectement à la vue.

630

(Archiv. Aube, copie. Cette pièce a déjà imprimée par M. d'Arbois de Jubainville dans la *Revue des Sociétés savantes des départ.*, Ve Sér., t. V, p. 507.)

635

2. Feuille pour l'autre face extérieure et postérieure du reliquaire de l'empereur Constantin. Au milieu des deux portes en haut, figure de prince, autour est écrit: *O Constantios* (Ο ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΟΣ). Sur le premier battant à droite, il y a une descente de croix dite en grec: *Apocloelosis* (ΑΠΟΚΑΘΗΛΩΣΙΣ, action de décloser); au-dessous, une transfiguration exprimée par ces lettres *IC XC H METAMOPNCIC*; au-dessous, déposition de N.-S. au sépulcre exprimée par ces lettres *IC XC H KOIMECIC*, J.-C. couché, la Sainte Vierge entourée de treize apôtres, des anges, un apôtre tient un encensoir. Au haut de l'autre battant, est l'ascension exprimée par ces mots *H ANELEΨΙΣ*; au-dessous est représenté S. Thomas touchant le côté de N.-S. avec cette inscription *H ΨΗΛΑΦΗΣΙΣ*, id est *tactio*; puis au-dessous en la résurrection exprimée par ces mots *H ANACTACIC*, id est *resurrectio*. (Nous en sommes restés là, le 20 mai 1742.)

645

S'ensuivent les images du couronnement qui ont été décrites (*Trésor*, n. 60, p. 41). Au-dessus de la première figure, à droite en dehors du battant de la première porte du dit reliquaire, est écrit *Nicephoros* (ΝΙΚΗΦΩΡΟΣ); au-dessous de cette figure est une autre qui a pour inscription, au-dessus, *Agios Theodotos* (ΑΓΙΟΣ ΘΕΟΔΩΤΟΣ). Sur l'autre battant de la porte, à gauche en dehors au-dessus de la grande figure près de l'ouverture, est écrit *Menas* (ΜΗΝΑΣ); au-dessous autre figure qui a pour inscription *Polieuctes* (ΠΟΛΙΕΥΚΤΗΣ). Au dedans du battant, à droite, est écrit au-dessus d'une figure *Agios Eustakios* (ΑΓΙΟΣ ΕΥΣΤΑΧΙΟΣ); et sur la figure au-dessous *Agios Alexandros* (ΑΓΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ). Au dedans du battant à gauche: figure qui a pour inscription *Hiagapea* (Η ΑΓΑΠΙΑ). S'ensuivent quatre petites figures sur la petite porte intérieure, à droite et en dessus. La première en haut a pour titre *Agios Babulas* (ΑΓΙΟΣ ΒΑΒΥΛΑΣ); au-dessous *Agios Heliodoros* (ΑΓΙΟΣ ΗΛΙΟΔΩΡΟΣ); au-dessous répétition de la précédente; au-dessous *E agia Barbara* (Η ΑΓΙΑ ΒΑΡΒΑΡΑ). Vis-à-vis ces quatre figures, sur la petite porte intérieure à gauche et en dessus, sont quatre figures. Au-dessus de la première *Agios Dionusios* (ΑΓΙΟΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ); au-dessus de la deuxième *Agios Anthimos* (ΑΓΙΟΣ ΑΝΘΙΜΟΣ); au-dessus de la troisième *Agios Abdenomakos*; au-dessus de la quatrième *Agios Gregorotheolo[go]s* (ΑΓΙΟΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΘΕΟΛΟΓΟΣ). Sur la petite porte, à l'intérieur du deuxième battant droit en dessous, est au-dessus de la

660

première figure *Agios Leontios* (ΑΓΙΟΣ ΛΕΟΝΤΙΟΣ); sur la seconde *Agios Akimaunos*; sur la troisième *Agios Pantalemon* (ΠΑΝΤΑΛΕΗΜΩΝ); sur la quatrième *Agios Kuros* (ΑΓΙΟΣ ΚΥΡΟΣ).

Sur la petite porte à l'intérieur du deuxième battant gauche, et en dessous sont quatre figures: sur la première desquelles est écrit *Agios Athanasios* (ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ); sur la seconde *Agios Autonomos* (ΑΓΙΟΣ ΑΥΤΟΝΟΜΟΣ); sur la troisième *Agios Longinos* (ΑΓΙΟΣ ΛΟΓΓΙΝΟΣ); sur la quatrième *E agia Aglae* (Η ΑΓΙΑ ΑΓΛΑΙΑ). De suite et vis-à-vis, sur le même battant au dedans, sur la première *Agios Demetrios* (ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ); au-dessous *Agios Mercurios* (ΑΓΙΟΣ ΜΕΡΚΥΡΙΟΣ).

Petite capse du bas. Au-dessus de la première figure *Agios Iô* (ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ) *sanctus Johannes*; au-dessus de la seconde *Agios Eugenios* (ΑΓΙΟΣ ΕΥΓΕΝΙΟΣ); au-dessus de la troisième *Agios Eustrathios* (ΑΓΙΟΣ ΕΥΣΤΡΑΘΙΟΣ); au-dessus de la quatrième *Agios Orestos* (ΑΓΙΟΣ ΟΡΕΣΤΗΣ).

La première pièce qui est sur la plaque du fond, qui est la plus grosse, porte: *Tou agiou Gregoriou Nusses...* (ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΝΥΣΣΗΣ)... (*Trésor*, n. 60, p. 43.)

Note de l'écriture de dom Guyton. Au sujet du reliquaire dit de sainte Hélène, que l'on nomme aussi de Constantin, ou encore autel portatif du grand Constantin, nous rappellerons que Nicéphore (l. VII, c. 6) et Sozomène (l. I. c. 8), dans leur Histoire ecclésiastique, témoignent que le grand empereur Constantin n'entreprenait jamais une expédition de guerre qu'il n'eût un autel portatif, pour y faire célébrer le divin sacrifice pour lui et ses gens: *in quo Deum laudare, orareque, ac mysteriis participare possent.*

Les religieux de l'abbaye de Saint Sauveur, hors de la ville de Liège, possèdent deux autels portatifs. L'un de porphyre, long seulement d'un pied ou environ, et large d'un demi-pied, orné d'une bordure de bronze doré sur lequel on lit ces paroles: *Anno Dominice Incarnationis M.L.XI, indict. XIV, IV idus augusti, dedicatum est hoc altare in honore Domini nostri J.-C. et sancte Crucis et B. M. semper virginis et S. Johannis Bapt. et Omn. Apostolor., et martyrum Laurentii, Pancratii, Georgii et XI mil. Virgin. et Omn. SS. cooperante Lamberto II hujus loci abbate. Memoria dni Hillini, prepositi, et majorum ejus.* Autour de cet autel les douze apôtres sont représentés en ivoire.

L'autre autel est d'une pierre verte qui n'a que deux pouces de long et trois de large. Le reste est couvert d'une lame de bronze, sur laquelle est gravée cette inscription: *Anno ab Incarnatione Domini M.C.XXX.VII, indict. V, consecratum est hoc altare in honore S. et I. Trinitatis et sce Crucis et sancte Marie Virginis et sci Laurentii, mart., et Omn. SS. a domino Rodulpho, Leodiensium episcopo, XV kal. marci.*

*Hic datur ipse Jésus animarum potus et esus
Hec tibi sit cara, cui caro fit, crucis ara.*

Cet autel est orné de plusieurs pierres précieuses. Aux quatre coins sont représentés les quatre évangélistes; et dessus on voit un crucifix d'ivoire, attaché à la croix avec quatre clous.

Dans la ville de Paderborn il y a, dans l'église cathédrale, un ancien autel portatif, sur lequel on disait la messe aux chanoines malades. C'est un coffre d'argent plein de saintes reliques, au milieu duquel il y a une pierre précieuse. On le porte chez les chanoines lorsqu'ils sont malades et ils le rapportent eux-mêmes dans l'église lorsqu'ils sont guéris.

[Sur les autels portatifs *altaria gestatoria, viatica, itineraria, portatilia* voir le traité spécial de Gattico, *De altari portatili.* – Catalani, *Commentar. in Pontific. Roman.*, IIe part., tit. V de *altar. portatil. consecratione.* Philippe, comte de Flandre, donna à Clairvaux deux autels portatifs (Append. XIX). Parmi les objets du trésor de Saint-Urbain de Troyes déposés à la collégiale Saint-Etienne en 1277 figure un autel portatif (Archiv. Aube, *Saint-Urbain*, cart. 1.)]

Zie https://archive.org/stream/letresordeclairv00lalo/letresordeclairv00lalo_djvu.txt
 en http://www.persee.fr/doc/bec_0373-6237_1902_num_63_1_448120#
 en http://www.persee.fr/doc/ccmed_0007-9731_2003_num_46_184_2865
 en http://www.persee.fr/doc/bulmo_0007-473x_1973_num_131_2_5229
 Bovendien [TABLE CHRONOLOGIQUE DES TEXTES ET DOCUMENTS ÉDITÉS DANS LES TOMES 123 Á 147 DE LA BIBLIOTHEQUE DE L'ÉCOLE DES CHARTES](#)

2. Reliquaire de Sainte Hélène/oratoire de Constantin

Reliques: Quarante-quatre reliques, parmi lesquelles: de fragments du fer de lance

730 ("ung demy cloux, dont estoit cloué le fer de lance"), des épines de la sainte couronne et du bois de la vraie croix. Les reliques de saints sont désignées par des inscriptions et la représentation en buste ou en pied des saints correspondants.

735 **Reliquaire:** "vase de sainte Hélène", "écusson ou oratoire de Constantin".
Date: avant 1206. Apporté à cette date, par dom Hugues de Saint-Ghislain, ancien trésorier du palai de Constantinople; c'était un don de l'empereur Henri Ier de Flandres.

Dimensions: H.=1 pied (0,32 m); l.= 9 pouces (0,24 m); ép.=2 pouces, 9 lignes (0,07 m)

740 **Attestations:** mentionné dans les inventaires de 1405, 1504, 1640, 1741, 1771 et dans des documents de 1517, 1743 et 1744.

met de voetnoten 70 t/m 77.

745 zie Google books IGjSDQAAQBA Les épines de la Sainte Couronne du Christ en France, door Pierre Dor

1 mei 2017 **Histoire de Μονή Αρκαδίου/Moní Arkadhíou**

750 « ΑΡΚΑΔΙ(ΟΝ) ΚΕΚΛΗΜΑΙ / ΝΑΟΝ ΗΔ ΕΧΩ / ΚΟΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΑΝΑΚΤΟΣ / ΙΣΑΠΟΣΤΟΥΛΟΥ »
« L'église porte le nom d'Arkadi et elle est consacrée à Saint Constantin »

755 Le monastère d'Arkadi (en grec: Μονή Αρκαδίου/Moní Arkadhíou) est un monastère orthodoxe situé sur un plateau fertile à 23 km au sud-est de Rethymnon, sur l'île de Crète (en Grèce).

760 L'église actuelle date du XVIIe siècle et est marquée par l'influence de la Renaissance, l'île étant vénitienne à cette époque. Cette influence est visible dans l'architecture, qui mélange éléments romans et baroques. Cette église à deux nefs fut détruite par les Turcs en 1866, et reconstruite, depuis. Dès le XVIIe siècle, le monastère fut un lieu de science et d'art, possédant une école et une bibliothèque riche de nombreux livres anciens. Entouré d'épaisses et hautes murailles et situé sur un plateau difficilement accessible, le monastère est une véritable forteresse. Arkadi fut un centre actif et un des hauts lieux de la résistance contre l'occupation ottomane, ce qui fit sa célébrité. Pendant la révolte crétoise de 1866, 943 Grecs y trouvèrent refuge: des résistants, et une majorité de femmes et d'enfants. Après 765 trois jours de combat, et sur les ordres du supérieur du monastère, l'higoumène Gabriel, les Crétois firent sauter les barils de poudre, préférant se sacrifier plutôt que de se rendre. Tous sauf une centaine sont morts lors de l'assaut. Quelque 1500 Turcs et Égyptiens périrent aussi dans la bataille.

770 Le monastère est devenu aujourd'hui un sanctuaire national en l'honneur de la résistance crétoise. Le 8 novembre est désormais le jour de fêtes commémoratives à Arkadi et à Rethymnon. L'explosion ne mit pas un terme à l'insurrection crétoise, mais attira l'attention de l'Europe sur ce peuple qui se battait pour son indépendance.

775 Le monastère d'Arkadi se situe dans le nome de Rethymnon, à environ 25 kilomètres au sud-est de Rethymnon. Le monastère occupe un plateau, de forme plutôt rectangulaire, faisant environ 6,5 kilomètres de côté, et situé sur le flanc nord-ouest du mont Psiloritis, à une altitude de 500 mètres environ. La région d'Arkadi est fertile et 780 de cyprès. Le plateau sur lequel repose Arkadi est entouré de collines le dominant. L'ouest du plateau s'arrête brutalement pour laisser place à des gorges. Celles-ci débutent au lieu-dit Tabakaria (tanneries) et débouchent dans la région de Stavromenos sur la côte, à l'est de Rethymnon. Les gorges d'Arkadi possèdent une riche diversité de plantes et de fleurs sauvages endémiques.

785 La région dans laquelle se trouve le monastère se développe dès l'Antiquité. La présence du Psiloritis, montagne sacrée qui est choisie, selon la légende, pour y élever Zeus, a favorisé l'implantation des hommes. Ainsi, à cinq kilomètres au nord-est, la cité d'Eleftherna connaît son apogée à l'époque d'Homère et aux périodes classiques et romaines, mais son influence se fait sentir tout au long des périodes 790 paléo-chrétienne et byzantine.

Le village le plus proche du monastère est Amnatos, à environ trois kilomètres au nord. Les villages qui entourent Arkadi sont riches en vestiges byzantins prouvant la prospérité de la région. Ainsi, le monastère Moni Arseniou, à quelques kilomètres au nord d'Arkadi, fait également partie des grands monastères de Crète.

795 Le monastère à la forme d'un parallélogramme presque rectangulaire couvrant une surface totale de 5200 m². L'enceinte ressemble à une forteresse qui s'étend sur 78,50 m de longueur au nord, 73,50 m au sud, 71,80 m à l'est et 67 m à l'ouest.

800 La date exacte de la fondation du monastère n'est pas connue avec certitude. Selon la tradition, les fondations du monastère sont posées tantôt par l'empereur byzantin Héraclius tantôt par l'empereur Arcadius dès le Ve siècle. Et selon cette seconde version, le monastère tirerait son nom de l'empereur.

805 La présence, en Crète, de nombreux monastères portant le nom du moine ayant fondé l'édifice est très commune. C'est donc cette hypothèse qui prévaut désormais, selon laquelle un moine nommé Arkadios aurait fondé l'édifice.

810 Selon Joseph Pitton de Tournefort, le monastère est construit à l'emplacement d'une ancienne cité, Arcadia, dont la légende raconte qu'après sa destruction, toutes les sources et fontaines des environs ne recommenceraient à couler qu'après la fondation d'une nouvelle cité. Mais, dès 1837, Robert Pashley met en évidence l'impossibilité pour le monastère d'avoir été bâti sur les ruines d'une quelconque cité. C'est cette version qui prédomine aujourd'hui.

815 La plus ancienne preuve d'existence du monastère daterait du XIVe siècle. En 1951, le professeur K.D. Kalokyris publie une inscription datant du XIVe siècle et vérifiant l'hypothèse qu'existe à cette époque un monastère dédié à saint Constantin. Cette inscription dit:

« L'église porte le nom d'Arkadi et elle est consacrée à Saint Constantin ».

Elle devait se trouver sur le fronton d'une église plus ancienne que celle que nous pouvons voir de nos jours, ou alors au-dessus de la porte d'entrée du monastère.

820 C'est une basilique à deux nefs, dont la nef septentrionale est consacrée à la Transfiguration du Christ et la nef méridionale à Saint Constantin et Sainte Hélène. Elle se dresse au centre et légèrement au sud du monastère. Selon l'inscription gravée sur la façade du clocher, l'église aurait été fondée en 1587 par Klimis Hortatsis. L'architecture de l'édifice est marquée par une forte influence de l'art de la Renaissance ce qui s'explique par le fait que la fondation de l'église remonte à l'époque où la Crète était une colonie de la République de Venise.

825 Dans la partie inférieure de la façade de l'église, construite en blocs carrés de maçonnerie régulière, l'élément principal est constitué de quatre couples de colonnes aux chapiteaux corinthiens. Bien que d'influence antique par leurs chapiteaux, les colonnes en elles-mêmes, posées sur des socles élevés, sont d'origine gothique^{40,9}.

830 Entre chaque couple de colonne, on trouve un arc en plein-cintre. Les deux arcs aux extrémités de la façade comportent à l'intérieur une porte et une ouverture en forme de cercle, ornée de palmettes sur le pourtour. Dans l'arc au centre de la façade ne se trouve qu'un portique décoratif.

835 Dans la partie supérieure de la façade, au-dessus des colonnes, on peut voir une série de moulures et des ouvertures en ellipses, elles aussi ornées de palmettes sur le pourtour. Au centre de cette partie supérieure, se dresse le clocher et, à chaque extrémité, se trouvent des obélisques d'inspiration gothique. Des comparaisons de la façade du monastère avec les travaux des architectes italiens Sebastiano Serlio et Andrea Palladio montrent que l'architecte de l'église s'est probablement inspiré d'eux.

840 En 1645, l'église est une première fois endommagée par des pilliers qui détruisent l'autel. Lors de la capture du monastère par les Turcs en 1866, elle est incendiée et l'autel et les icônes sont entièrement détruits. Seule une croix, deux anges de bois et un fragment de la résurrection du Christ furent sauvés des flammes. Les absides de l'église furent également détruites.

845 L'iconostase actuelle, en bois de cyprès, fut érigée en 1902. De 1924 à 1927, à l'initiative du métropolite Timothéos Vénéris, des travaux de consolidation et de restauration des absides et du clocher furent entrepris. Les dalles de l'intérieur de l'édifice furent ensuite remplacées en 1933.

850

Vers la fin du XVIIe siècle, période d'intense création culturelle et artistique sur l'île, le monastère subit des restaurations et des transformations. Les propriétaires sont Klimis et Vissarion Hortatsis, sans doute de la famille des Hortatsis de Rethymnon, dont le nom est associé à la Renaissance crétoise, avec entre autres Georgios Hortatsis, auteur d'Érophile. L'higoumène du monastère est alors Klimis Hortatsis. En 1573, il transforme le monastère en monastère de cénobites. Ainsi, la façade de l'édifice daterait de 1586. L'église à deux nefs, telle que l'on peut la voir de nos jours, date de cette époque. Une inscription à la base du clocher la fait remonter à 1587, lorsque Klimis Hortatsis était l'higoumène du monastère. Cette

inscription est la suivante:

« ΑΦ ΚΛΙΜΙΤΖ ΠΖ »

soit: « 15 Klimis Hortatzis 87 ».

865 La construction de cette église aurait duré vingt-cinq ans et l'on peut ainsi supposer que la première pierre est posée en 1562.

L'higoumène Klimis Hortatzis, qui lance ces travaux, meurt probablement juste après leur achèvement et ne semble pas avoir vécu jusqu'à l'inauguration de la nouvelle église. Des recherches ont mis au jour une lettre du patriarche d'Alexandrie, Mélétiós Pigas, dans laquelle il est écrit que la cérémonie d'inauguration aurait été confiée au successeur de Klimis, l'higoumène Mitrofanis Tsyrigos. Si la lettre n'est pas datée, on peut néanmoins la situer entre 1590, date à laquelle Mélétiós Pigas est ordonné patriarche, et 1596, date à laquelle l'higoumène Nicéphore succède à Tsygiros.

875 Durant le mandat des trois premiers higoumènes, et jusqu'au début du XVII^e siècle, le monastère d'Arkadi connaît un grand essor, à la fois sur le plan économique et culturel. Le monastère devient un grand centre de copie de manuscrits, dont la plupart sont perdus lors de la destruction du bâtiment par les Ottomans en 1866, mais dont quelques-uns se trouvent dans des bibliothèques à l'étranger. Le monastère s'agrandit par la construction d'étables en 1610 et du réfectoire en 1670.

880 En 1645, commence la conquête de l'île par les Ottomans. Au printemps 1648, ils se rendent maîtres de la majeure partie de l'île, à l'exception de Candie (Héraklion), Gramvoussa, Spinalonga et Souda qui restent encore sous domination vénitienne. Après la capture de Réthymnon en 1648, les Ottomans occupent petit à petit l'arrière-pays et pillent le monastère. Les moines et l'higoumène Siméon Halkiopoulos se réfugient alors au monastère de Vrontissi. Ils sont autorisés à revenir sur les lieux après avoir juré allégeance à Hussein Pasha. Ce dernier leur accorde également le droit de sonner la cloche. Le monastère d'Arkadi devient alors le Çanlı Manastir (Monastère où l'on sonne la cloche en turc). Un firman autorise les monastères détruits à être reconstruits à partir de leur plan initial, sans ajouts ni changements. Arkadi profite de ce firman mais semble outrepasser ses droits en ajoutant de nouveaux bâtiments.

895 Au cours de la période ottomane, le monastère continue de prospérer, comme en témoignent les écrits de Joseph Pitton de Tournefort. Pour le voyageur, le monastère est le plus beau et le plus riche de Crète. Il y dénombre 100 religieux habitant dans le couvent, et 200 autres vivant dans les campagnes alentours. Le territoire du monastère s'étend au nord jusqu'à la mer de Crète, à l'ouest jusqu'à Réthymnon et au sud jusqu'au sommet du mont Ida. Ces terres permettent au monastère de vivre du travail de la terre. Ainsi Tournefort parle de « 400 mesures d'huile » produites chaque année, un chiffre qui pourrait être le double si le monastère ne laissait pas perdre ses fruits faute de main d'œuvre. Tournefort vante également la cave du monastère, qui compte au moins 200 tonneaux et dont les meilleurs portent le nom de l'higoumène qui les bénit chaque année d'une prière prévue à cet effet. Le vin fabriqué à Arkadi est semble-t-il réputé. Ce vin appelé malvoisie, du nom d'un village près d'Héraklion, et pour lequel la Crète était réputée à l'époque vénitienne, était aussi issu des vignes du monastère. Franz Wilhelm Sieber, lors de son passage au monastère, évoque également la cave de l'higoumène et la fabrication de vin obtenu par un excellent raisin poussant en altitude, mais précise qu'il n'est plus question de production de malvoisie. En revanche, le monastère produit alors du maïs.

910 Au début du XIX^e siècle, le monastère semble connaître un déclin. Sieber, qui y fait halte près d'un siècle après Tournefort et Pococke, n'en fait pas une description aussi élogieuse que ses prédécesseurs. Pour l'Allemand, le monastère n'abrite plus que huit prêtres et douze moines. Les travaux des champs continuent d'être effectués de façon régulière, mais le monastère aurait des dettes. Il évoque l'higoumène qui, pour régler ses créances, doit souvent aller à Rethymnon.

915 Sieber décrit la bibliothèque de l'édifice, riche de plus de 1000 volumes, de textes religieux mais aussi de textes de Pindare, Pétrarque, Virgile, Dante, Homère, Strabon, Thucydide et Diodore. Mais le voyageur insiste sur le triste état de ces ouvrages, jugeant qu'il n'avait « jamais vu de livres aussi abimés » et il est incapable de distinguer les ouvrages d'Aristophane de ceux d'Euripide.

920 En 1822, un groupe de soldats turcs menés par un certain Getimalis s'empare d'Arkadi et le pille. Des habitants d'Amari réussissent à dresser un plan pour reprendre le monastère et exterminent Getimalis et ses hommes.

925 Une autre version raconte qu'un certain Anthony Melidonos, un sphakiote établi en Asie mineure, revient sur l'île à la tête de volontaires grecs d'Asie mineure pour

930 soutenir l'effort des Crétois lors de la guerre d'indépendance grecque. Avec un corps de 700 hommes, il entreprend de traverser l'île d'ouest en est. Apprenant le pillage du monastère, il s'y rend. Il y arrive dans la nuit et, escaladant les toits du bâtiment, y déverse des matières inflammables et met le feu à l'édifice. Il se jette ensuite sur Getimalis qui est en train de boire, l'empoigne et le jette par terre à l'extérieur de la pièce. Il est sur le point de le tuer, lorsque Getimalis jure qu'il est prêt à se convertir au christianisme. Le baptême a immédiatement lieu et le nouveau converti est laissé libre.

935 Bien que cet événement doive porter un coup au développement du monastère, des documents turcs et grecs mentionnent la capacité du monastère à fournir en nourriture les habitants de la région et à abriter des fugitifs poursuivis par les autorités turques. Le monastère dispense des cours aux populations chrétiennes locales. De 1833 à 1840, il est capable de verser aux écoles de la région la somme de 700 piastres turques.

Bien que la Crète se soit soulevée contre l'occupant ottoman lors de la guerre d'indépendance grecque, le protocole de Londres de 1830 ne permet pas à l'île de faire partie du nouvel État grec.

945 Le 30 mars 1856, le Traité de Paris oblige le Sultan à appliquer le Hatti-Houmayoun, c'est-à-dire l'égalité civile et religieuse des chrétiens et des musulmans. Les autorités ottomanes en Crète sont cependant réticentes. Devant le grand nombre de conversions de musulmans (majoritairement des anciens chrétiens convertis à l'Islam et donc relapses), l'Empire tente de revenir sur la liberté de conscience.

950 L'instauration de nouvelles taxes et d'un couvre-feu viennent s'ajouter au mécontentement. En avril 1858, 5000 Crétois se réunissent à Boutsounaria. Finalement, un décret impérial du 7 juillet 1858 leur garantit des privilèges en matière religieuse, judiciaire et fiscale. La révolte de 1866 s'engouffre dans la brèche entrouverte par le Hatti-Houmayoun.

955 Une seconde cause de l'insurrection de 1866 est l'intervention d'Ismail Pacha dans une querelle interne à propos de l'organisation des monastères crétois. Différents laïcs préconisent depuis 1862 que les biens des monastères passent sous le contrôle du conseil des anciens, et ce dans le but de créer des écoles, mais ils rencontrent l'opposition des évêques. Ismail Pacha intervient dans cette querelle interne aux chrétiens en désignant les personnes chargées de débattre du sujet, en annulant l'élection de membres « indésirables » et en arrêtant et emprisonnant les membres du comité chargé de se rendre à Constantinople pour évoquer le sujet avec le Patriarche. Cette intervention provoque des réactions violentes au sein de la population chrétienne de Crète.

970 Au printemps 1866, des réunions ont lieu dans divers villages. Le 14 mai, une assemblée se tient dans le monastère Aghia Kyriaki à Boutsounaria près de La Canée et rédige une pétition qu'elle envoie au Sultan mais aussi aux consuls des grandes puissances présentes à La Canée. Lors des premiers rassemblements de comités révolutionnaires au printemps 1866, des représentants sont élus par province. Le représentant de la région de Rethymnon est l'higoumène d'Arkadi, Gabriel Marinakis.

975 À l'annonce de ces nominations, Ismail Pacha fait parvenir un message à l'higoumène par l'intermédiaire de l'évêque de Rethymnon, Kallinikos Nikoletakis. La lettre demande à l'higoumène de dissoudre l'assemblée révolutionnaire d'Arkadi sous peine de voir le monastère détruit par les troupes ottomanes. Au mois de juillet 1866, Ismail envoie son armée afin de capturer les insurgés, mais les membres du comité s'enfuient avant l'arrivée des Ottomans. Les Turcs repartent après avoir détruit les icônes et les objets sacrés trouvés dans le monastère.

980 En septembre, Ismail Pacha fait parvenir à l'higoumène une nouvelle menace de destruction du monastère si l'assemblée n'accepte pas de se rendre. La décision est prise de mettre en place un système de défense pour le monastère. Le 24 septembre, Panos Koronaios arrive en Crète et débarque à Bali. Il se rend à Arkadi où il est fait commandant-en-chef de la révolte pour la région de Rethymnon. Militaire de carrière, Koronaios estime que le monastère n'est pas fait pour être une place forte. Mais l'higoumène et les moines ont le point de vue inverse. Koronaios finit par se plier au point de vue de l'higoumène. Cependant, Koronaios conseille de détruire l'étable afin que le bâtiment ne puisse être utilisé par les Turcs, une volonté qui n'est pas non plus respectée. Après avoir nommé un certain Ioannis Dimakopoulos au poste de commandant de la garnison du monastère, Koronaios quitte les lieux. À son départ, de nombreux habitants des environs, et en particulier des femmes et des

995 enfants, trouvent refuge au monastère, certains avec les biens de valeur qu'ils possèdent dans l'espoir de les préserver des Turcs. Ainsi, au 7 novembre 1866, le monastère abrite 964 personnes: 325 hommes dont 259 sont armés, le reste étant des femmes et des enfants.